



联合国
粮食及
农业组织

Food and Agriculture
Organization of the
United Nations

Organisation des Nations
Unies pour l'alimentation
et l'agriculture

Продовольственная и
сельскохозяйственная организация
Объединенных Наций

Organización de las
Naciones Unidas para la
Alimentación y la Agricultura

منظمة
الأغذية والزراعة
للأمم المتحدة

A

لجنة المالية

الدورة الستون بعد المائة

روما، 2-6 نوفمبر/تشرين الثاني 2015

عمليات النقل بين البرامج وبين أبواب الميزانية في الفترة المالية 2014-2015

يمكن توجيه أي استفسارات بشأن مضمون هذه الوثيقة إلى:

السيد Boyd Haight،

مدير مكتب الاستراتيجية والتخطيط وإدارة الموارد

الهاتف: +3906 5705 5324



mo758

يمكن الاطلاع على هذه الوثيقة باستخدام رمز الاستجابة السريعة (QR)، وهذه هي مبادرة من منظمة الأغذية والزراعة للتقليل إلى أدنى حد من أثرها البيئي وتشجيع اتصالات أكثر مراعاة للبيئة. ويمكن الاطلاع على وثائق أخرى على موقع المنظمة www.fao.org

موجز

- ◀ استعرضت لجنة المالية ("اللجنة") في مارس/آذار 2015 التقرير السنوي بشأن أداء الميزانية وعمليات النقل بين البرامج وفيما بين أبواب الميزانية لفترة السنتين 2014-2015. وأخذت علماً بالأداء المتوقع لفترة السنتين مقابل الاعتمادات الصافية التي وافق عليها المؤتمر والبالغة قيمتها 1 005.6 مليون دولار أمريكي، وسمحت بعمليات النقل المرتقبة فيما بين أبواب الميزانية لصالح الأبواب 2 و5 و8 و10، وأعربت عن تطلعها إلى تلقي تقرير محدث في دورتها التي ستعقد في شهر نوفمبر/تشرين الثاني 2015.
- ◀ يقدم هذا التقرير آخر أداء متوقع للميزانية مقابل الاعتمادات الصافية لفترة 2014-2015. ووفقاً للفقرة (ب) من المادة 4-5 من اللائحة المالية، يعرض التقرير للموافقة عليها من قبل لجنة المالية عملية النقل المتوقعة فيما بين أبواب الميزانية لحساب الباب 3 بالإضافة إلى عمليات النقل الموافق عليها إلى الأبواب 2 و5 و8 و10 والناشئة عن تنفيذ برنامج العمل لفترة 2014-2015. ويعرض التقرير أيضاً آخر المعلومات عن المصروفات الفعلية لكل باب من أبواب الميزانية في نهاية أغسطس/آب 2015، واستخدام الرصيد غير المنفق للفترة المالية 2012-2013.
- ◀ في يونيو/حزيران 2015 سمح المؤتمر للمدير العام، من خلال القرار الخاص باعتمادات الميزانية للفترة 2016-2017 بـ"استخدام أي رصيد غير منفق من اعتمادات الفترة 2014-2015 من أجل أي مصروفات إضافية لمرة واحدة مرتبطة بتعزيز التغييرات التحولية". وهناك رصيد بقيمة 5 ملايين دولار أمريكي متوقع حالياً في الأبواب من 1 إلى 6 ومن 8 إلى 12 في نهاية عام 2015. وبالإضافة إلى ذلك، فإن أي أرصدة غير منفقة في برنامج التعاون التقني (الباب 7) والإنفاق الرأسمالي (الباب 13) ومصروفات الأمن (الباب 14) سوف تحال إلى فترة السنتين المقبلة بحسب اللائحة المالية. أما الأداء النهائي لميزانية الفترة 2014-2015 بما في ذلك عمليات النقل فيما بين أبواب الميزانية والرصيد غير المنفق فسوف تبلغ إلى اللجنة في دورتها التي ستعقد في مايو/أيار 2016.

التوجيهات المطلوبة من لجنة المالية

- ◀ يرجى من لجنة المالية الإحاطة علماً بالرصيد المتوقع البالغ 5 ملايين دولار أمريكي، والموافقة على عمليات النقل فيما بين أبواب الميزانية الناشئة عن تنفيذ برنامج العمل للفترة 2014-2015، كما هو مبين في العمود (ن) من الجدول 1.

مشروع المشورة

إن اللجنة:

- ◀ أخذت علماً بالرصيد غير المنفق المتوقع والبالغ 5 ملايين دولار أمريكي مقابل اعتمادات فترة السنتين 2014-2015، وبأن المستوى النهائي، الذي سوف يستخدم في الفترة 2016-2017 لتغطية مصروفات إضافية لمرة واحدة مرتبطة بتعزيز التغييرات التحولية كما أجازته قرار المؤتمر 2015/6، سوف يصبح معلوماً بعد إغلاق الحسابات للفترة 2014-2015 وسيبلغ عنه في مايو/أيار 2016؛
- ◀ وذكرت بأن أي أرصدة غير منفقة في برنامج التعاون التقني (الباب 7) والإنفاق الرأسمالي (الباب 13) ومصروفات الأمن (الباب 14) سوف تحال إلى فترة السنتين المقبلة عملاً بأحكام اللائحة المالية؛
- ◀ ووافقت على عمليات النقل المتوقعة فيما بين أبواب الميزانية لصالح الباب 3 بالإضافة إلى عمليات النقل الموافق عليها سابقاً إلى الأبواب 2 و5 و8 و10 الناشئة عن تنفيذ برنامج العمل؛
- ◀ وأخذت علماً بأن الرصيد غير المنفق للفترة 2012-2013 سوف يستخدم في الفترة 2014-2015؛
- ◀ وأعربت عن تطلعها إلى تلقي التقرير النهائي عن أداء الميزانية للفترة 2014-2015 خلال دورتها التي ستعقد في مايو/أيار 2016.

مقدمة

- 1- أيد قرار المؤتمر رقم 2013/7 اعتمادات الميزانية للفترة 2014-2015 البالغة 1005.6 مليون دولار أمريكي وبرنامج العمل، وذلك رهن التعديلات القائمة على توجيهات المؤتمر. وأجاز المؤتمر أيضاً للمدير العام، مع مراعاة المادة 2-4 من اللائحة المالية، استخدام أي رصيد لم يتم إنفاقه من اعتمادات الفترة 2013-2014، في إطار أي مصروفات إضافية لمرة واحدة مرتبطة بالتغييرات التحويلية؛¹
- 2- خلال دورته الثامنة والأربعين بعد المائة التي عقدت في ديسمبر/كانون الأول 2013، أيد المجلس التعديلات على برنامج العمل والميزانية للفترة 2014-2015² وأشار إلى إمكانية حدوث المزيد من عمليات النقل فيما بين أبواب الميزانية نتيجة تخطيط العمل، وكذلك نتيجة استخدام طرق تنفيذ أكثر كفاءة وفعالية خلال فترة السنتين، والتي سيتم تناولها طبقاً للمادة 4-5 من اللائحة المالية.
- 3- تجيز المادة 4-1 من اللائحة المالية للمدير العام تحمل الالتزامات في حدود المبالغ المعتمدة في الميزانية التي صوّت عليها المؤتمر. وبموجب المادة 4-6 من اللائحة المالية، يتولى المدير العام إدارة الاعتمادات بما يضمن توفير الأموال الكافية لتغطية المصروفات خلال الفترة المالية. وتدعو المادة 4-5(أ) من اللائحة المالية إلى إبلاغ لجنة المالية بعمليات نقل معينة فيما بين الأقسام فيما تستوجب المادة 4-5(ب) من اللائحة المالية أن توافق اللجنة على عمليات النقل فيما بين الأبواب.
- 4- وأحاط المجلس علماً، في دورته التاسعة والأربعين بعد المائة، بأن لجنة المالية أقرت في مايو/أيار 2014 عمليات التوزيع المتوقعة فيما بين أبواب الميزانية لاعتمادات ميزانية الفترة المالية 2014 - 2015 وقدرها 1.005.6 مليون دولار أمريكي ناشئة عن إعداد خطط العمل لفترة السنتين مع عمليات نقل لصالح الأبواب 5 و6 و8 و10.³ وبالتالي أشار المجلس في دورته الحادية والخمسين بعد المائة إلى أن لجنة المالية في مارس/آذار 2015 قد سمحت بعمليات النقل المرتقبة فيما بين أبواب الميزانية الناجمة عن تنفيذ برنامج العمل مع عمليات نقل معدلة في الميزانية لصالح الأبواب 2 و5 و8 و10.⁴

¹ الفقرة 2 من قرار المؤتمر رقم 2013/7

² الوثيقة CL 148/3 والفقرتان 7 و8 من الوثيقة رقم CL 148/REP

³ الوثيقة رقم FC 154/9 والفقرة 21(ج) من الوثيقة CL 149/4 والفقرة 18(د) من الوثيقة CL 149/REP

⁴ الوثيقة رقم FC 157/8 والفقرة 18 من الوثيقة CL 151/3 والفقرة 11(د) من الوثيقة CL 151/REP

5- يقدم هذا التقرير أحدث أداء متوقع للميزانية مقابل الاعتمادات الصافية للفترة المالية 2014 - 2015 ويلتمس موافقة اللجنة على عمليات النقل فيما بين الأبواب الناجمة عن تنفيذ برنامج العمل ويعرض آخر بيانات استخدام الرصيد غير المنفق التابع للفترة 2012-2013 في الفترة 2014 - 2015.⁵

الأداء المتوقع للميزانية لعام 2014 - 2015

6- تبين أرقام الاعتمادات الصافية للفترة المالية 2014 - 2015 الواردة في العمود (ج) من الجدول 1 التوزيع المعدل بين الأبواب الذي وافق عليه المجلس في ديسمبر/كانون الأول 2013 كما ورد في وثيقة التعديلات على برنامج العمل والميزانية للفترة المالية 2014 - 2015. ويبين العمودان (د) و(هـ) أداء الميزانية المتوقع وعمليات النقل فيما بين الأبواب التي وافقت عليها لجنة المالية في مارس/آذار 2015. أما العمودان (و) و(ز) فيبينان آخر أداء متوقع للميزانية وما ينتج عنه من عمليات نقل فيما بين أبوابها ناجمة عن تنفيذ برنامج العمل، لتوافق عليها لجنة المالية. ويظهر العمود (ح) الإنفاق الفعلي لفترة السنتين في نهاية أغسطس/آب 2015 (أي 20 شهراً من الإنفاق).

الجدول 1: الأداء المتوقع للميزانية للعام 2014 - 2015 بحسب الأبواب (بآلاف الدولارات الأمريكية)

الإنفاق الفعلي في نهاية أغسطس/آب 2015	نوفمبر/تشرين الثاني 2015 الوثيقة FC 160/7		مارس/آذار 2015 الوثيقة FC 157/8		برنامج العمل والميزانية المعدل للفترة 2015-2014 (الوثيقة CL 148/3)	الهدف الاستراتيجي/الوظيفي (ب)	الباب (أ)
	النقل المتوقع (ز-و-ج)	الإنفاق المتوقع (و)	النقل المتوقع (هـ-د-ج)	الإنفاق المتوقع (د)			
60,449	(13,989)	80,628	(14,457)	80,160	94,617	الإسهام في استئصال الجوع وانعدام الأمن الغذائي وسوء التغذية	1
152,047	2,348	201,029	647	199,328	198,681	زيادة وتحسين توفير السلع والخدمات من الزراعة والغابات ومصايد الأسماك بطريقة مستدامة	2
46,787	994	63,136	(406)	61,736	62,142	الحد من الفقر في المناطق الريفية	3
83,355	(6,157)	109,060	(6,796)	108,421	115,217	تمكين نظم زراعية أكثر شمولاً وكفاءة	4
34,532	9,621	47,526	9,328	47,233	37,905	زيادة صمود سبل المعيشة أمام الأخطار والأزمات	5
36,483	(7,110)	47,636	(966)	53,780	54,746	الجودة التقنية والمعرفة والخدمات	6
	0	134,721	0	134,721	134,721	برنامج التعاون التقني	7
56,310	10,913	75,625	10,684	75,396	64,712	التوعية	8
22,075	(2,420)	33,081	(1,036)	34,465	35,501	تكنولوجيا المعلومات	9
74,291	6,429	86,642	7,919	88,132	80,213	حوكمة المنظمة والإشراف والتوجيه	10
58,909	(5,030)	76,661	(4,318)	77,373	81,691	الإدارة التي تتسم بالكفاءة والفعالية	11
0	(600)	0	(600)	0	600	المصروفات غير المنظورة	12
	0	21,886	0	21,886	21,886	الإنفاق الرأسمالي	13
	0	23,017	0	23,017	23,017	المصروفات الأمنية	14
	(5,000)	1,000,649	0	1,005,649	1,005,649	المجموع	

⁵ الفقرة 18(د) من الوثيقة CL 151/3

7- التغيير الرئيسي في نتائج مصروفات الأبواب المتوقعة من عملية نقل 5 ملايين دولار أمريكي من موارد الصندوق متعدد التخصصات المدرجة في الميزانية من الباب 6 إلى الأبواب 1 إلى 5 من أجل تعزيز العمل على المبادرات الإقليمية الـ 15 التي تساهم في الأهداف الاستراتيجية. وكما ورد بالتفصيل في التقرير التجميعي لاستعراض منتصف المدة لعام 2014⁶ الذي نظرت فيه لجنة المالية في مارس/آذار 2015، فإن المبادرات الإقليمية التي وافقت عليها المؤتمرات الإقليمية في 2014 هي بمثابة آليات لضمان التنفيذ والأثر الفعالين عبر المواضيع المشتركة وعلى امتداد الأولويات القطرية.

8- يظهر الإنفاق الفعلي في 31 أغسطس/آب (أي لمدة 20 شهراً) في العمود (ح) بالنسبة إلى الأبواب 1 إلى 6 (الأهداف الاستراتيجية والهدف 6) و9 إلى 11 (الأهداف الوظيفية). يقدر الرصيد غير المنفق المتوقع حالياً بخمسة ملايين دولار أمريكي نتيجة لمعدلات تسديد فاقت ما كان متوقعاً في السابق لتكاليف الدعم (التقني والإداري والتشغيلي) واستمرار الفروق الملائمة في تكاليف الموظفين.

9- تمثل الفروق في تكاليف الموظفين الفرق بين التكاليف المدرجة في الميزانية وبين التكاليف الفعلية للموظفين التي تترتب خلال فترة مالية معينة. بالنسبة إلى فترة السنتين 2014-2015، جرى توقع فروق ملائمة في تكاليف الموظفين بمبلغ 21.9 مليون دولار أمريكي. ومقارنة بالمبلغ السابق المتوقع الذي يوازي 16.7 مليون دولار أمريكي⁷ يعزى ارتفاع الفروق المواتية بشكل رئيسي إلى استمرار تجميد الرواتب وتعزز تأثير الدولار الأمريكي على تكاليف الموظفين في المواقع الميدانية.

10- وبحسب ما أذن به المؤتمر في يونيو/حزيران 2015، فإن أيّ رصيد غير منفق سوف يرحل إلى الفترة 2016-2017 "من أجل أي مصروفات إضافية لمرة واحدة مرتبطة بتعزيز التغييرات التحويلية". بالإضافة إلى ذلك، فإن برنامج التعاون التقني (الباب 7) والإنفاق الرأسمالي (الباب 13) والمصروفات الأمنية (الباب 14) معروضة على أنها قد أنفقت بالكامل، ذلك أن أي رصيد غير منفق سيحوّل إلى فترة السنتين المقبلة وفقاً للائحة المالية⁸.

11- يجدر التذكير بأنّ التبليغ يتناول 14 باباً وفيما أنّ هذا المستوى من التفصيل يوفر فكرة واضحة وشاملة عن الميزانيات والمصروفات بناء على إطار النتائج فهو يزيد من احتمال حصول فروق بين عمليات النقل النهائية فيما بين الأبواب مقابل تلك المتوقعة حالياً.

⁶ الفقرات 23-26 و153-252 من الوثيقة FC 157/7

⁷ الفقرات 7 إلى 9 من الوثيقة FC 157/8

⁸ النصوص الأساسية، المواد 3-4 و6-11 و6-12 من اللائحة المالية.

- 12- بالإضافة إلى ذلك، يجدر التذكير بأن تقرير الميزانية في نهاية الفترة المالية يركز على سعر صرف الدولار الأمريكي/اليورو المقرر في برنامج العمل والميزانية وهو يوازي 1 يورو = 1.30 دولار أمريكي (سعر صرف الميزانية). وتقوم الإدارة برصد الوضع بعناية، لكن بعض الفروق في أبواب الميزانية قد تحصل إذا كانت النسبة المئوية لمتوسط الإنفاق باليورو تختلف اختلافاً كبيراً عن الافتراضات التي أخذت بها التوقعات.
- 13- أما الأداء النهائي لميزانية الفترة 2014-2015 بما في ذلك عمليات النقل فيما بين أبواب الميزانية والرصيد غير المنفق فسوف تبلغ إلى اللجنة في دورتها التي ستعقد في مايو/أيار 2016.

استخدام الرصيد غير المنفق للفترة المالية 2012 - 2013

- 14- وفقاً لما أذن به المؤتمر في عام 2013⁹، يتم استخدام الرصيد غير المنفق للفترة المالية 2012 - 2013 وقدره 9.4 مليون دولار أمريكي، بما في ذلك 0.3 مليون دولار أمريكي لخطة العمل الفورية، في الفترة المالية 2014 - 2015 من أجل تمويل أي مصروفات إضافية مرة واحدة مقترنة بالتغيرات التحويلية. وقد استخدم المبلغ بأكمله لتمويل ثلاثة مجالات من هذه النفقات مرة واحدة:

- (1) 6.9 مليون دولار أمريكي لتمويل تكاليف إنهاء الخدمة وإعادة التوزيع الناشئة في الفترة 2014-2015 من الفترة 2012-2013 وتدابير التغييرات التحويلية الجارية؛
- (2) 2.3 مليون دولار أمريكي للتمويل مرة واحدة لجزء من حصة المنظمة في تكلفة نظام المنسق المقيم للأمم المتحدة، والتي سيتم تمويلها في المستقبل من تدابير وفورات الكفاءة وإعادة تخصيص الموارد.¹⁰ ويرتبط التعاون المعزز مع المنسقين المقيمين للأمم المتحدة بشكل وثيق بطرق العمل الجديدة في المكاتب الميدانية؛
- (3) 269 000 دولار أمريكي لتغطية التكاليف مرة واحدة للاستعراض المستقل لإصلاحات الحوكمة الناتجة عن الإجراء 2-74 من خطة العمل الفورية .

- 15- منذ صدور التقرير الأخير في مارس/آذار 2015¹¹، ارتفع المبلغ المستخدم من أجل تكاليف إنهاء الخدمة وإعادة التوزيع من 3.5 مليون دولار أمريكي إلى 6.9 مليون دولار أمريكي نتيجة لتدابير التغييرات التحويلية الجارية، لا سيما من خلال توفير تدابير إنهاء الخدمة بالتراضي للموظفين من أجل توفير المرونة في تنفيذ برنامج العمل لصالح المنظمة.

⁹ الفقرة 3 من الوثيقة CL 7/2013.

¹⁰ الفقرات 72 إلى 74 من الوثيقة C 2015/3 لبرنامج العمل والميزانية للفترة 2016-2017.

¹¹ الفقرة 12 من الوثيقة CL 157/8.

16- بالإضافة إلى ذلك فإن التكاليف النهائية لمرة واحدة الخاصة بالاستعراض المستقل لإصلاحات الحوكمة والتي قدرت في السابق بمبلغ 162 000 قد ارتفعت إلى 269 000 دولار أمريكي جراء الاجتماعات الإضافية التي دعا إليها الرئيس المستقل للمجلس في هذا الشأن في عام 2015 قبل انعقاد الدورة التاسعة والثلاثين لمؤتمر المنظمة.

17- ونتيجة لهذين التطورين، خفضت كلفة المرة الواحدة لبناء القدرات في المكاتب الميدانية من أجل إعداد أطر ومشاريع البرمجة القطرية ورصدها، والتي كانت قد خصصت لها 1.5 مليون دولار أمريكي في السابق من ميزانية الفترة 2012-2013، وهي تمول من الاعتمادات الصافية للفترة 2014-2015. وسوف يستكمل هذا العمل في فترة السنتين التالية.